

Por más de dos mil años los indios mayas han vivido ° en El Salvador, Honduras, Guatemala y el sureste de México. Tenían una cultura muy avanzada. Hoy día se pueden ° ver las ruinas de sus magníficos templos, palacios y pirámides. En Uxmal, Yucatán, están las ruinas de la «Casa del Enano,» ° héroe de esta leyenda, y la «Casa de la Vieja,» ° su madre.

han vivido have lived

se pueden one can

enano dwarf

vieja old woman

En el siglo X, una vieja bruja ° vivía en un bosque cerca del pueblo de Uxmal. Una noche oscura cuando hacía mucho viento, la bruja voló ° a la cueva de los tres viejos sabios y les dijo:

bruja witch

voló flew

—Como vivo sola con mi lechuza y mi gato negro, estoy muy triste. Por favor, denme a un hijo como compañero.

El sabio más viejo sacó ° un huevo grande de un cesto. ° Los tres hombres, con las manos sobre el huevo, dijeron palabras mágicas. Entonces se lo dieron a la bruja.

sacó took out

cesto basket

—Aquí tiene usted un huevo mágico— dijo el sabio más viejo. —Cuando llegues ° a casa, tienes que envolverlo ° en una toalla ° y ponerlo cerca del fogón. °

llegues you arrive

envolverlo wrap it
toalla towel
fogón hearth

—Muchas gracias, amigos sabios— dijo la bruja que tomó el huevo y voló a su cabaña. °

cabaña hut

Pasó el tiempo y un buen día

niño hermoso que podía andar y hablar. A la edad de tres años dejó de ° crecer. Era un enano, pero era tan sabio e inteligente que causaba la admiración de la bruja y de toda la gente. dejó de stopped

El enano observó que la bruja guardaba el fogón de día y de noche. Como era curioso, quería saber lo que allí estaba escondido. °

escondido hidden

Al próximo día, cuando la bruja fue a traer agua del pozo, ° el enano descubrió dos cosas debajo de las piedras ° grises del fogón. Eran un címbalo ° y una varita. °

pozo well

piedras stones
címbalo small bell
varita small rod

—Vamos a escuchar el sonido del címbalo— dijo el enano a la lechuza y el gato.

Con estas palabras, él golpeó ° el címbalo con la varita. golpeó he struck

Hubo un sonido terrible como el trueno. ° Toda la gente lo oyó y tenía miedo, especialmente el viejo rey. Todos sabían que, según una vieja profecía, el que sonara ° el címbalo iba a ser el próximo rey de Uxmal. trueno thunder

sonare might sound

El enano puso el címbalo y la varita debajo de las piedras y se sentó en una silla con los ojos cerrados.

La bruja corrió rápidamente a su cabaña y le dijo al enano:

—¿Qué haces, niño?

—No hago nada, madre. Estoy durmiendo.

La bruja sabía la verdad, pero no preguntó más. Sabía también que los criados del rey iban a venir pronto para llevar a su hijo delante del monarca. Y eso es lo que pasó.

El viejo rey estaba sentado en su jardín debajo de un árbol grande. Como no quería dar su reino a un enano, él dijo:

—Para ser rey, tú tienes que pasar tres pruebas ° difíciles. ¿Quieres tratar de pasarlas? pruebas tests

—Sí, su majestad— respondió el enano sin miedo.

—Aquí tienes la primera: ¿Cuánta fruta hay en este árbol grande?

Sin mirar el árbol, el enano respondió: —Son diez veces cien mil y dos veces sesenta y tres veces tres. Si no me cree, puede subir al árbol y contarlas ° una por una.

contarlas to count them

El rey y los criados creían que el enano era muy estúpido, pero en ese momento una lechuza voló del árbol y dijo:

—El enano dijo la verdad.

Al día siguiente el enano tuvo la segunda prueba. Delante de todo el pueblo un oficial rompió, ° uno por uno, un cesto de cocos ° duros en la cabeza del enano. Como la bruja había puesto ° un pedazo de piedra mágica debajo de los cabellos, ° el enano no sintió ° nada.

rompló broke

cocos coconuts

había puesto had put

cabellos hair

sintió felt

—Tú has salido victorioso en esta prueba— dijo el rey. —Mañana tienes la tercera prueba. Si tú quieres, puedes pasar la noche en mi palacio.

—No gracias. Prefiero dormir en mi propio ° palacio— respondió el enano.

propio own

A la mañana siguiente, todos estaban asombrados ° de ver un gran palacio de piedra cerca del palacio del viejo rey. Y de este palacio salió el enano con sus criados.

asombrados astonished

Cuando el enano estuvo en presencia del viejo rey, que era muy nervioso, él dijo:

—Hoy es la tercera prueba. Si puedes pasarla, vas a ser el rey de Uxmal. Ahora tú y yo vamos a hacer una estatua a nuestra imagen ° y ponerlas en el fuego. La estatua que no se queme ° va a representar el próximo rey.

a nuestra imagen in our likeness

no se queme is not burned

El viejo rey hizo tres estatuas de diferentes clases de madera y todas se quemaron en el fuego. Pero la estatua del enano, hecha de ° barro, ° salió bien.

hecha de made of barro clay

Así el enano llegó a ser rey de Uxmal y todos estaban muy alegres menos el enano.

La bruja también estaba contenta porque ahora su hijo era el rey. La madre de un rey merecía ° tener un palacio también; así el enano mandó hacer ° un palacio para ella al lado del suyo. °

merecía deserved

mandó hacer had built
suyo his

Ejercicios

A. Termine usted las frases con las palabras más apropiadas.

1. En un bosque cerca del pueblo de Uxmal, vivía
 - a) una lechuza.
 - b) una bruja.
 - c) un joven azteca.

2. La bruja quería
 - a) un gato negro.
 - b) una tortilla.
 - c) un hijo.

3. Los sabios le dieron a la bruja
 - a) un cesto.
 - b) un huevo.
 - c) un conejo.

4. Un buen día salió del huevo
 - a) un pollo.
 - b) una piedra.
 - c) un niño hermoso.

5. Iba a ser el próximo rey de Uxmal
 - a) el que sonara el címbalo.
 - b) el que fuera valiente.
 - c) un policía.

6. El enano tuvo que pasar
 - a) un examen.
 - b) tres pruebas difíciles.
 - c) por la puerta.

7. La lechuza dijo:
 - a) —El enano dice la verdad.
 - b) —No hay fruta en el árbol.
 - c) —Tienes cocos en la cabeza.

8. Un oficial rompió cocos en la cabeza del enano pero él
 - a) no sintió nada.
 - b) tenía dolor de cabeza.
 - c) no comió cocos.

9. La estatua del enano estaba hecha de
 - a) plata.
 - b) oro.
 - c) barro.

B. Conteste usted en frases completas.

1. ¿Dónde vivía la vieja bruja de Uxmal?
2. ¿Qué quería ella?
3. ¿Quiénes le dieron un huevo?
4. ¿Qué salió del huevo?
5. ¿Qué descubrió el enano debajo de las piedras del fogón?
6. ¿Qué no quería hacer el rey?
7. ¿Qué dijo la lechuza?
8. ¿Qué sintió el enano cuando un oficial rompió cocos en su cabeza?
9. ¿Dónde pusieron las estatuas?
10. ¿De qué era la estatua del enano?

C. ¿Cuál es el infinitivo de estos verbos?

- | | | |
|-----------|-----------|---------------|
| 1. saca | 6. hago | 11. creen |
| 2. puede | 7. cuento | 12. eres |
| 3. guarda | 8. rompió | 13. quieres |
| 4. sonó | 9. tienes | 14. llega |
| 5. causa | 10. voló | 15. descubrió |

Leyendas mexicanas

D. Tenga la bondad de decir si estas palabras indican una persona, un edificio o una cosa.

- | | | |
|-------------|---------------|-------------|
| 1. bruja | 6. policía | 11. templo |
| 2. pirámide | 7. piedra | 12. monarca |
| 3. huevo | 8. criados | 13. hijo |
| 4. cabaña | 9. monasterio | 14. vecinos |
| 5. cesto | 10. compañero | 15. toalla |

E. Cosas que pueda hacer.

1. Diga quiénes son los mayas.
2. Sea un buen detective. Dentro de la palabra meteorólogos se esconden más de cien palabras. Reglas: Usted puede cambiar el orden de las letras y tener una o muchas en una palabra. Por ejemplo: mi, o, oro, loro, loros, etc. ¿Cuántas puede usted encontrar?